

OUTIL 11**ÉVALUATION PARTICIPATIVE : PERCEPTIONS DES MEMBRES DE LA COMMUNAUTÉ AYANT UNE CONNAISSANCE APPROFONDIE DE LA COMMUNAUTÉ²³**

Pourquoi utiliser cet outil : Pour connaître l'opinion locale sur les problèmes et la façon d'y faire face de façon participatoire, afin d'obtenir des informations sur l'action SMSPS appropriée

Méthode : Entretiens avec les informateurs clés (individuels ou en groupe)

Ressources humaines requises : Une personne

Durée requise : Trois jours pour collecter les données (en supposant que l'enquêteur réalise quatre entretiens par jour) et trois jours pour l'analyse et l'établissement du rapport

Contexte

Cet outil est particulièrement utile pour collecter des informations plus approfondies après avoir obtenu les informations préliminaires (voir [Outil 10](#))

Cet outil présente des questions à poser lors **des entretiens avec les groupes ou les informateurs clés de la communauté qui sont censés avoir des connaissances approfondies sur la communauté concernée**. Il peut s'agir de membres du comité d'un camp de déplacés/réfugiés, de personnel local, de chefs religieux, de guérisseurs traditionnels, de responsables d'association pour le droit des femmes, de sages-femmes, de responsables de clubs de jeunesse, de directeurs d'école, de professeurs, de conseillers, etc. Les jeunes peuvent également être interrogés.

Il ne s'agit pas d'utiliser toutes les questions de cet outil, mais plutôt de choisir les questions qui sont appropriées à votre cas. Souvenez-vous qu'une des erreurs fréquemment commises dans les évaluations est de poser trop de questions qui ne sont ensuite pas analysées, rapportées ni utilisées. Vous ne devez donc pas poser plus de questions que nécessaire. Les entretiens ne devraient pas durer plus d'une heure. Si un entretien dure plus d'une heure, il est généralement préférable de convenir d'un second rendez-vous pour poursuivre l'entretien.

En adaptant le questionnaire au contexte local, **ne modifiez pas** l'ordre des questions de l'entretien (c'est-à-dire tout d'abord des questions sur les problèmes rencontrés par un sous-groupe de la population, puis sur ce que les personnes de ce sous-groupe font déjà pour résoudre le problème et enfin sur l'aide supplémentaire qui pourrait être nécessaire).

Ces entretiens peuvent être réalisés en individuel ou en groupe. Les entretiens individuels seront toutefois privilégiés car, en groupe, les participants risquent d'influencer réciproquement leurs réponses. Il est recommandé d'interroger au minimum 10 à 15 personnes. Vous pouvez interroger plus de 15 individus si vous estimez que des entretiens supplémentaires vont apporter des informations nouvelles et pertinentes.

Avant d'utiliser cet outil, vous devez être formé aux techniques générales d'entretien applicables à des entretiens semi-directifs dans des situations humanitaires, par exemple comment approfondir et ne pas introduire de biais. Abstenez-vous de poser des questions trop sensibles qui risquent de mettre les personnes présentes (l'enquêteur, le répondant ou tout autre individu) en danger. Selon le contexte, ces questions seront uniquement posées lors d'entretiens individuels des informateurs clés (par exemple des questions sur les personnes présentant un risque de subir des violations des droits de l'homme).

23 IASC Reference Group on Mental Health and Psychosocial Support in Emergency Settings. Participatory Assessment II: Perceptions by community members with in-depth knowledge of the community. In: *IASC Reference Group Mental Health and Psychosocial Support Assessment Guide*, forthcoming. Cet outil a été reproduit ici avec l'autorisation du groupe de référence du CPI.

Notez qu'il peut être particulièrement approprié d'interroger les guérisseurs traditionnels / religieux / indigènes sur les perceptions locales des ressources disponibles en matière de santé mentale. Un outil spécifique comportant des questions à leur poser est disponible sur demande. Cet outil est particulièrement adapté pour mettre en œuvre l'Action 6.4 des directives du CPI sur la collaboration éventuelle avec les guérisseurs.

Consentement éclairé

Il est important d'obtenir un consentement éclairé avant de procéder à l'entretien. Un exemple sur la façon de l'obtenir est donné ci-dessous.

Bonjour, je m'appelle ____ et je travaille pour _____. Nous travaillons en ____ (région) sur _____ (type de travail) pendant ____ (durée). Nous interrogeons actuellement les personnes qui, selon nous, connaissent bien les individus affectés par [NOM DE LA CRISE HUMANITAIRE, PAR EXEMPLE INONDATIONS, EXPLOSION, CONFLIT ARMÉ]. Lors de cet entretien, je voudrais vous questionner au sujet des divers problèmes rencontrés par la communauté. Je voudrais également vous demander comment les individus affrontent ces problèmes et si une aide supplémentaire serait nécessaire.

Notre objectif est de tirer parti de vos connaissances et de votre expérience pour proposer un meilleur soutien. Nous ne pouvons pas vous promettre de vous aider en échange de cet entretien. Nous sommes *seulement* là pour vous poser des questions et tirer des leçons de votre expérience. Vous être libre de participer ou non.

Si vous décidez d'être interrogé, je peux vous assurer que toutes les informations que vous nous communiquerez resteront confidentielles. Vous être libre de ne pas participer. Nous ne pouvons rien vous donner en échange de votre participation mais le temps que vous nous accorderez et vos réponses sont d'une grande importance pour nous. Vous pouvez également arrêter l'entretien quand vous le souhaitez. Avez-vous des questions ? Souhaiteriez-vous être interrogé ?

1. Oui
2. Non

A. LES SOURCES DE DÉTRESSE

Je voudrais tout d'abord vous questionner sur les problèmes rencontrés par la communauté.

- Selon les membres de votre communauté, qu'est-ce qui a provoqué [NOM DE LA CRISE HUMANITAIRE ACTUELLE, PAR EXEMPLE INONDATIONS, EXPLOSION, CONFLIT ARMÉ] ?
- Toujours selon eux, quelles sont les conséquences de [NOM DE LA CRISE HUMANITAIRE, PAR EXEMPLE INONDATIONS, EXPLOSION, CONFLIT ARMÉ] ?
- Selon eux, quelles seront les conséquences ultérieures de [NOM DE LA CRISE HUMANITAIRE, PAR EXEMPLE INONDATIONS, EXPLOSION, CONFLIT ARMÉ] ?
- Comment la vie quotidienne de la communauté a-t-elle été affectée par [NOM DE LA CRISE HUMANITAIRE, PAR EXEMPLE INONDATIONS, EXPLOSION, CONFLIT ARMÉ] ?
- Comment les moyens de subsistance, les activités, le travail des membres de la communauté ont-ils été affectés par [NOM DE LA CRISE HUMANITAIRE, PAR EXEMPLE INONDATIONS, EXPLOSION, CONFLIT ARMÉ] ?
- Comment les individus essaient-ils de se reconstruire et de se remettre de la crise ?

B. LES GROUPES EXPOSÉS

- Dans votre communauté, quels sont les individus souffrant le plus de la crise actuelle ? ... Qui d'autre ? ... Et qui encore ?

C. NATURE DE LA DÉTRESSE PSYCHOLOGIQUE ET SOUTIEN

C1. Maintenant, j'aimerais vous poser un certain nombre de questions sur les enfants bouleversés/en détresse psychologique. (REMARQUE: vous pouvez répéter cette question pour les garçons et les filles séparément et pour les divers groupes d'âge, par ex. les enfants de moins de 6 ans, les enfants de 6 à 12 ans et les adolescents de 13 à 18 ans).

- Comment un étranger à la communauté pourrait-il reconnaître un enfant en état de bouleversement émotionnel/détresse psychologique en raison de [NOM DE LA CRISE HUMANITAIRE, PAR EXEMPLE INONDATIONS, EXPLOSION, CONFLIT ARMÉ] ?
 - a. À quoi ressemblent ces enfants ?
 - b. Comment se comportent-ils ?
 - c. Existe-t-il différents types de bouleversement émotionnel ? Quels sont-ils ?
 - d. Comment puis-je différencier [CITEZ LA RÉPONSE DONNÉE EN C1] ?
- Dans des circonstances normales (avant l'urgence actuelle), que font généralement les membres de la communauté pour réduire le bouleversement/la détresse des enfants ?
- Que font actuellement les membres de communauté pour réduire le bouleversement/la détresse des enfants ?
- Quelles autres mesures sont actuellement prises pour aider les enfants en état de bouleversement émotionnel/détresse psychologique ?
- Où s'adressent les enfants en état de bouleversement/détresse pour trouver de l'aide ?
- Quelles autres mesures pourraient être prises pour aider les enfants bouleversés/en détresse ?

C2. Maintenant, j'aimerais vous poser un certain nombre de questions sur les femmes en état de bouleversement émotionnel/détresse psychologique.

- Comment un étranger à la communauté pourrait-il reconnaître une femme qui est en état de bouleversement émotionnel/détresse psychologique en raison de [NOM DE LA CRISE HUMANITAIRE, PAR EXEMPLE INONDATIONS, EXPLOSION, CONFLIT ARMÉ] ?
 - a. À quoi ressemblent ces femmes ?
 - b. Comment se comportent-elles ?
 - c. Existe-t-il différents types de bouleversement émotionnel ? Quels sont-ils ?
 - d. Comment puis-je différencier [CITEZ LA RÉPONSE DONNÉE EN C2] ?
- Dans des circonstances normales (avant l'urgence actuelle), que font généralement les membres de la communauté pour réduire le bouleversement/la détresse des femmes ?
- Que font actuellement les membres de communauté pour réduire le bouleversement/la détresse des femmes ?
- Quelles autres mesures sont actuellement prises pour aider les femmes en état de bouleversement émotionnel/détresse psychologique ?
- Où s'adressent les femmes en état de bouleversement/détresse pour trouver de l'aide ?
- Quelles autres mesures pourraient être prises pour aider les femmes bouleversées/en détresse ?

C3. Maintenant, j'aimerais vous poser un certain nombre de questions sur les hommes en état de bouleversement émotionnel/détresse psychologique.

- Comment un étranger à la communauté pourrait-il reconnaître un homme qui est en état de bouleversement émotionnel/détresse psychologique en raison de [NOM DE LA CRISE HUMANITAIRE, PAR EXEMPLE INONDATIONS, EXPLOSION, CONFLIT ARMÉ] ?
 - a. À quoi ressemblent ces hommes ?
 - b. Comment se comportent-ils ?
 - c. Existe-t-il différents types de bouleversement émotionnel ? Quels sont-ils ?
 - d. Comment puis-je différencier [CITEZ LA RÉPONSE DONNÉE EN C3] ?
- Dans des circonstances normales (avant l'urgence actuelle), que font généralement les membres de la communauté pour réduire le bouleversement/la détresse des hommes ?
- Que font actuellement les membres de communauté pour réduire le bouleversement/la détresse des hommes ?
- Quelles autres mesures sont actuellement prises pour aider les hommes en état de bouleversement émotionnel/détresse psychologique ?
- Où s'adressent les hommes en état de bouleversement/détresse pour trouver de l'aide ?
- Quelles autres mesures pourraient être prises pour aider les hommes bouleversés/en détresse ?

C4. J'aimerais à présent vous questionner sur ce qui se passe en cas de décès dans votre communauté.

- Lorsque quelqu'un meurt dans la communauté, comment la famille et les amis expriment-ils leur peine ?
 - a. Quelles sont les premières mesures à prendre ? Pourquoi ?
 - b. Comment les autres membres de la famille/les amis/les membres de la communauté expriment-ils leur soutien ?
 - c. Que fait-on de la dépouille ?
 - d. Quelles autres actions doivent être entreprises ?
 - e. Combien de temps le deuil dure-t-il ?
 - f. Que se passe-t-il si le corps ne peut être retrouvé/identifié ?
- Que se passe-t-il si le processus que vous avez décrit (par ex. l'enterrement) ne peut être réalisé ?
- À l'heure actuelle, que font les membres de la communauté pour aider les familles et les amis endeuillés ?
- Quelles autres mesures sont actuellement prises pour aider les personnes endeuillées ?
- Où s'adressent les personnes endeuillées pour obtenir de l'aide ?
- Quelles autres mesures pourraient être prises pour aider les personnes endeuillées ?

C5. Dans toutes les communautés, on trouve des gens atteints de troubles mentaux. Puis-je vous poser des questions à leur sujet ? (REMARQUE: l'expression troubles mentaux peut ne pas être très bien comprise. Si nécessaire, utilisez un synonyme approprié qui sera compris.)

- Y a-t-il, dans votre communauté, des individus souffrant de troubles mentaux ?
- Quels types de problèmes ont-ils ?
- En général, qu'est-ce que les membres de communauté pensent des individus atteints de troubles mentaux ? Comment les traitent-ils ?
- Dans des circonstances normales (avant l'urgence actuelle), que font généralement les membres de la communauté pour aider les individus atteints de troubles mentaux ?
- À l'heure actuelle, que font les membres de la communauté pour aider les individus atteints de troubles mentaux ?
- Quelles autres mesures sont actuellement prises pour aider les individus souffrant de troubles mentaux ?
- Où s'adressent les personnes atteintes de troubles mentaux pour obtenir de l'aide ?
- Quelles autres mesures pourraient être prises pour aider les personnes atteintes de troubles mentaux ?

C6. Dans la plupart des communautés, on trouve des individus (hommes, femmes et enfants) victimes de viols ou d'abus sexuels. Puis-je vous poser des questions à leur sujet ? (REMARQUE : des questions supplémentaires peuvent être posées en remplaçant l'expression « victimes de viols ou d'abus sexuels » par « torturés » ou tout autre évènement potentiellement traumatisant.)

- Quels problèmes doit affronter une victime de viol ?
- En général, qu'est-ce que les membres de communauté pensent des victimes de viol ? Comment les traitent-ils ?
- Dans des circonstances normales (avant l'urgence actuelle), que font généralement les membres de la communauté pour aider les victimes de viol ?
- À l'heure actuelle, que font les membres de la communauté pour aider les victimes de viol ?
- Quelles autres mesures sont actuellement prises pour aider les victimes de viol ?
- Où s'adressent les victimes de viol pour obtenir de l'aide ?
- Quelles autres mesures pourraient être prises pour aider les victimes de viol ?

C7. Dans la plupart des communautés, on trouve des individus qui ont des problèmes d'alcool. Puis-je vous poser des questions à leur sujet ? (REMARQUE : selon le contexte, les questions ci-dessous peuvent également être posées pour la drogue.)²⁴

- Si quelqu'un boit fréquemment beaucoup d'alcool, quels types de problèmes cela engendre-t-il dans sa famille ou sa communauté ?
- Si quelqu'un boit fréquemment beaucoup d'alcool, quels types de problèmes cela engendre-t-il pour lui-même ?
- En général, que pensent les membres de la communauté des individus qui boivent beaucoup ? Comment les traitent-ils ?
- Dans des circonstances normales (avant l'urgence actuelle), que font généralement les membres de la communauté pour réduire les problèmes causés par l'alcool ?
- Que font actuellement les membres de la communauté pour réduire ces problèmes ?
- Quelles autres mesures sont actuellement prises pour traiter ces problèmes ?
- Où s'adressent les personnes pour obtenir de l'aide face à ces problèmes ?
- Que pourrait-on faire de plus pour réduire ces problèmes ?

24 Pour obtenir un outil plus approfondi sur l'alcoolisme et la toxicomanie, consultez UNHCR & WHO (2008) *Rapid Assessment of Alcohol and Other Substance Use in Conflict-affected and Displaced Populations: A Field Guide*. Geneva: UNHCR.